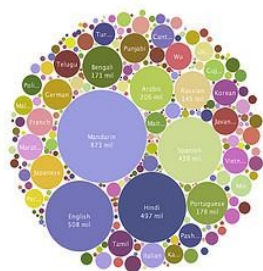


# Dereitos lingüísticos Referencias clave

## Declaración Universal de Dereitos Lingüísticos



De <http://www.flickr.com/photos/jpsanden/>

### Dereitos persoais e colectivos

Esta declaración considera como dereitos persoais inalienábeis, exercíbeis en calquera situación, entre outros os seguintes:

- o dereito ao uso dunha lingua en privado e en público,
- o dereito ao uso do propio nome,
- o dereito a manter e desenvolver a propia cultura

Os dereitos colectivos dos grupos lingüísticos tamén poden incluír:

- o dereito ao ensino da propia lingua e cultura,
- o dereito a dispoñer de servizos culturais,
- o dereito a unha presenza equitativa da lingua e a cultura do grupo nos

medios de comunicación,

- o dereito a seren atendidos na súa lingua nos organismos oficiais e nas relacións socioeconómicas

### Desenvolvemento pleno

Todas as linguas son a expresión dunha identidade colectiva e dunha maneira distinta de percibir e de describir a realidade, polo tanto teñen que poder gozar das condicións necesarias para o seu desenvolvemento en todas as funcións.

### Igualdade de dereitos

- Todas as comunidades lingüísticas son iguais en dereito.
- Esta Declaración considera inadmisíbeis as discriminacións contra as comunidades lingüísticas baseadas en criterios como o seu grao de soberanía política, a súa situación social, económica ou calquera outra, así como o nivel de codificación, actualización ou modernización que conseguiron as súas linguas.
- Deben establecerse as medidas indispensábeis para que esta igualdade sexa efectiva.

### Servizos públicos

Todo membro dunha comunidade lingüística ten dereito a relacionarse e a ser atendido na súa lingua polos servizos dos poderes públicos ou das divisións administrativas aos cales pertence o territorio de onde é propia a lingua.

### Documentación

- Toda comunidade lingüística ten dereito a dispoñer e obter toda a documentación oficial na súa lingua, en forma de papel, soporte informático ou calquera outro, para as relacións que afecten ao territorio de onde é propia esta lingua.
- Os poderes públicos deben dispoñer de formularios, impresos e modelos en forma de papel, soporte informático ou calquera outro nas linguas territoriais, e ofrecerllos ao público nos servizos que afecten aos territorios onde é propia a lingua respectiva.

### Educación

- A educación debe contribuír a fomentar a capacidade de expresión da comunidade lingüística do territorio onde é impartida. Así como ao mantemento e desenvolvemento da lingua falada pola comunidade lingüística do territorio onde é impartida.
- Toda comunidade lingüística ten dereito a unha educación que lles permita a todos os seus membros adquirir o pleno dominio da súa propia lingua, coas diversas capacidades relativas a todos os ámbitos de uso habituais, así como o mellor dominio posíbel de calquera outra lingua que desexen coñecer.
- Toda persoa ten dereito a recibir a educación na lingua propia do territorio onde reside. Este dereito non exclúe o dereito de acceso ao coñecemento oral e escrito de calquera lingua que lle sirva de ferramenta de comunicación con outras comunidades lingüísticas.

### Cultura

- Toda comunidade lingüística ten dereito a usar a súa lingua e a mantela e potenciala en todas as expresións

culturais. O exercicio deste dereito debe poder desenvolverse plenamente sen que o espazo de ningunha comunidade sexa ocupado de maneira hexemónica por unha cultura allea.

- Toda comunidade lingüística ten dereito a que a lingua propia do territorio figure nun sitio prioritario nas manifestacións e servizos culturais tales como bibliotecas, videotecas, cines, teatros, museos, arquivos, producións informáticas, industrias culturais...

### Actividade socioeconómica

- Toda comunidade lingüística ten dereito a establecer o uso da súa lingua en todas as actividades socioeconómicas dentro do seu territorio.

- Calquera membro dunha comunidade lingüística ten dereito a dispor na súa lingua de todos os medios que require o exercicio da actividade profesional, como por exemplo documentos e libros de consulta, instrucións, impresos, formularios e equipos, ferramentas e programas informáticos.

- No territorio da propia comunidade lingüística, todo o mundo ten dereito a usar a súa lingua, con plena validez xurídica, nas transaccións económicas de todo tipo, como por exemplo a compravenda de bens e servizos, as operacións bancarias, os seguros, os contratos laborais e outros.

- No territorio da propia comunidade lingüística, todo o mundo ten dereito a dispor na súa lingua dos documentos necesarios para a realización das operacións mencionadas, como por exemplo impresos, formularios, cheques, contratos, facturas, recibos, pedidos e outros.

- Toda comunidade lingüística ten dereito a unha presenza predominante da súa lingua na publicidade, no rotulado, na sinalización exterior e no conxunto da imaxe do país.

- No territorio da propia comunidade lingüística, todo o mundo ten dereito a obter na súa lingua unha información completa, tanto oral como escrita, sobre os produtos e servizos que propoñen os establecementos comerciais do territorio, como por exemplo as instrucións de uso, as etiquetas, os listados de ingredientes, a publicidade, as garantías e outros.

- Todas as indicacións públicas referentes á seguridade dos cidadáns e cidadás deben ser expresadas polo menos na lingua propia da comunidade lingüística e en condicións non inferiores ás de calquera outra lingua.

- Todo o mundo ten dereito a usar a lingua propia do territorio nas súas relacións coas empresas, establecementos comerciais e entidades privadas e a ser reciprocamente atendido/a e correspondido/a nesta lingua.

- Todo o mundo ten dereito, como cliente, consumidor ou usuario, a ser informado, oralmente ou por escrito, na lingua propia do territorio nos establecementos abertos ao público.

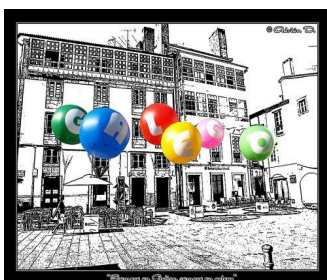
### Carta Europea das Linguas Rexionais ou Minoritarias (en vigor no Estado español desde 2001)



estendidas.

As institucións dos Estados asinantes comprométese a eliminar, se non o fixeron aínda, toda distinción, exclusión, restrición ou preferencia inxustificadas referentes á utilización dunha lingua *rexional ou minoritaria* e que se propoña desanimar ou poñer en perigo o mantemento ou o desenvolvemento desta. A adopción de medidas especiais en favor das linguas *rexionais ou minoritarias*, destinadas a promover unha igualdade entre os falantes destas linguas e o resto da poboación ou tendentes a ter en conta as súas situacións particulares, non está considerado como un acto de discriminación para os falantes das linguas máis

### Estatuto de Autonomía de Galicia



De flickr.com/photos/adri1dz/

Establece neste ámbito que:

- A lingua propia de Galicia é o galego.

- Os idiomas galego e castelán son oficiais de Galicia e todos teñen o dereito de os coñecer e de os usar.

- Os poderes públicos de Galicia garantirán o uso normal e oficial dos dous idiomas e potenciarán o emprego do galego en todos os planos da vida pública, cultural e informativa, e disporán os medios necesarios para facilitar o seu coñecemento.

- Ninguén poderá ser discriminado por causa da lingua.

## Lei de Normalización Lingüística

A respecto do **uso oficial** dise, entre outras cousas:

- Os cidadáns teñen dereito ao uso do galego, oralmente e por escrito, nas súas relacións coa Administración Pública no ámbito territorial da Comunidade Autónoma.
- Os poderes públicos de Galicia promoverán o uso normal da lingua galega, oralmente e por escrito, nas súas relacións cos cidadáns.
- O Goberno Galego e as Corporacións Locais dentro do seu ámbito fomentarán a normalización do uso do galego nos medios de comunicación, nas actividades mercantís, publicitarias, culturais, asociativas, deportivas e outras.

Para o **ensino** establécese, por exemplo:

- Os nenos teñen dereito a recibir o primeiro ensino na súa lingua materna. O Goberno Galego arbitrará as medidas necesarias para facer efectivo este dereito.
- As Autoridades educativas da Comunidade Autónoma arbitrarán as medidas encamiñadas a promover o uso progresivo do galego no ensino.
- As autoridades educativas da Comunidade Autónoma garantirán que ao remate dos ciclos en que o ensino do galego é obrigatorio, os alumnos coñezan este, nos seus niveis oral e escrito, en igualdade co castelán.

A respecto dos **medios de comunicación**:

- O galego será a lingua usual nas emisoras de radio e televisión e nos demais medios de comunicación social sometidos a xestión ou competencia das institucións da Comunidade Autónoma.
- O Goberno Galego prestará apoio económico e material ós medios de comunicación non incluídos no artigo anterior que empreguen o galego dun xeito habitual e progresivo.

## Lei estatal 7/2007, do Estatuto Básico do Empregado Público



Recolle o dereito cidadán a recibir atención tamén en galego na Administración ou empresa públicas. Afecta ao conxunto do persoal funcionario e laboral que está ao servizo da Administración Xeral do Estado, da Xunta, dos concellos, das universidades públicas, así como organismos, axencias e demais entidades vinculadas ou dependentes de calquera destas administracións, como Correos, a Axencia Tributaria ou RENFE. En concreto, no artigo 54.11 desta lei sinálase que os empregados públicos “garantirán a atención ao cidadán na lingua que o solicite sempre que sexa oficial no territorio”.

## Lei 1/2010, de modificación de diversas Leis para a súa adaptación á Directiva 2006/123/CE relativa aos servizos no mercado interior

A disposición adicional sexta, sobre o fomento do uso da lingua galega na actividade dos prestadores de servizos, indica que as empresas que operen no territorio galego, con independencia do lugar de establecemento orixinario, deberán respectar o marco legal vixente en materia lingüística, polo que favorecerán a normalización progresiva do uso do galego na prestación dos seus servizos e deberán ofrecer aos seus destinatarios a posibilidade de manter a comunicación oral e escrita en lingua galega.